

ادبیات ، فنون ، فکریه ، بحریه ، تاریخی ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کلنجہلی فقراتدن باحت مصور
جریده در .

ہر نوع خصوصیات ایچون غزتہ تک مدیری
سمادتلو طاہر بک افندی حفر تلرینہ مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) تک استانبول وطشرہ ایچون
بر سنہ لک آہونہ سی ۳۲ فروشدر .

صحافی بالجلہ ارباب قلمہ آجیقدرد . ہر الی
قلم طوتان یازہ بیلیر .

ادارہ خاتہ سی باب عالی جادہ سندہ ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعہ سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخہ سی : ۲۰ پارہ یہ در

جمہ کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزتہ سیدر .

نسخہ سی : ۲۰ پارہ یہ در

صورت نفیسه ده طبی اكال اولنان واراده
سنیه حضرت خلافتناهی موجب عالینجه نشرینه
مساعده بیوریلان

استقلال عجمانی

و

مظهریت قدسیه حضرت عبدالحی
خان نانی

نام مصور اثر عالی هر عثمانلینک کمال محبتله بر
دانه ابدینه چکی کتب معتبره ملیه دندر . نفاست
طبی ومندرجاتک علوتی تنور مدعا ایچین اک
بیوک دلیلدر .

فیاتی استانبول ایچون بش ، طشره ایچون
القی غروشددر .

مرکز توزیعی باب عالی جاده سنده ۴۷ نومرولی
(معلومات) کتبخانه سیدر .

عالی اسلاب

محرری : عالمیه یاشا

عظماى حکماى اسلامیه دن بحرسفیدوالیسی
دولتو عابدین یاشا حضرتلرینک حکمیات قرآنیه
اوزرینه « معالی » عنوان لیاقت نشانیه
تحریر بیوردقلری اثر نفیس بوکره مطبوعه منزه
بر صورت مکملده طبع اولنه رق موقع انتشاره
وضمنه موفقیت الورمشدر . یاشا حضرتلرینک
شرق وغربجه حکمیانده حائز اولدقلری یدطول
معلوم نام بولاندیقندن مطبوعاتنه زینت بخش
اولان بوصوک حصول حکمتلرینه دائر تقدیر
آمیز سوز سوبلکی جدا زائد ، حدناشناسلق
عایدردز ، معالی اسلامیه نک قیمت واهمیتی انظار
عمومده اراهیه مؤلف محترمنک یالکتر ذکر
نامی کافلددر .

فیاتی : ۷ بقی غروشددر .

مدافعه

جزائر بحرسفید والیسی دولتو عابدین یاشا
حضرتلرینک اسلامیه دائر نشر ایدیلن بررسالته
غرضکارانه یردا تحریر بیوردقلری اولجه یومی
(معلومات) غرتیه سیله تفرقه ایدیلدن صکره آبریه
کتاب شکلده دخی چقارلش اولان اثر کرین
حکمایله ایچینی دفعه اوله رق طبع ایدلشددر .
حقیقتیوران اهل ایمانه توصیه اولنور . فیاتی :
۵۰ یارهددر .

عودت

آلمان محرمین متدردسندن برینسک اثر خاوه
بلاغت وحکمتی اولان بواثر حیاتک الواح کونا کوتتی
غایت سلیس برطرز بیان ایله مصورددر . رجه
ترجه سنده اصلنده مرتبک مراقظه ایدلسنه دقت
وغیرت اولنلشددر . فیاتی : ۱ غروشددر .

ارتمیز

حسی ، طبیی بر اثر اولقله برابر غایت خوش
آینده برصورتده نقل وتحریر ایدلشددر .
فیاتی : ۱ غروشددر .

مدیر مسئول : محمدطاهر محمود

وجداننه مراجعت ایت اوغلم اسن یالکر کندى
سعادتك ایچین برعائله خلقی سفیل انمکدن ذوق
آلبیلیر . میسک ؟ برطرفده آجلقدن اولن یتیملرک
نالته خسرانلری ایشیدیرکن دیکر طرفده
نصل کوله بیله جکسک ؟ . ایشه سزدن ،
سزک علو جنابکردن استرحام ایدجهکم برشی
وار ایشه اوده کریمه حقندمکی عشق و
محبتدن کلاً فراغت ایتیمکری طلبدن عبارتدر .
نجیک بوراده اعصاب وجهیه سی
بوروشدی . فرسز ، سونوک کوزلرند
برقاج طامله یاش بلیردی . اووقت ایغه
قالقدی . کوشه دمکی دولابدن برشیشه
چقاردی . یارایسنه قدر بربرداغی طولدیره رق
ایچدکن صوکره :

— اووخ ، دیدی ، بن بوراقی ایچمه
دکجه طوره ماپورم ، عشرت تدربچی . اتخار
دیمکش . نه باس وار .

نجیب تکرار مقصده رجوع ایتدی .
— بن قادینک تشریح و نقل ایتدیکی
او فلسفه غربت آمیز حیات اوکنده سوز
سویلمک اقتدارندن محروم قالمشیدم . بوتون
وجودم طوکشیدی . بر سوز سویلیه جک
قدرده اقتدارم قالماشیدی . او آنده غیر
متحرک بر جسم ذی حیات ایدم . بر وقت
کچدکن صوکره کندیمی بر آز طولایله .
بیلدم ، وغایت درین بر نأثر عظیم ایچنده
دیدمکه :

— عشقمی ، اونکله برابر حیاتیده
فدا ایتدم .. و غیر مطرد آدیملره اولک
قایسنه قدر کلدیم . اودن ایچری کیروبده
اوطمه قابدنیغ زمان بر احتیاج شدیدک
سوقیله آغلادم ، آغلادم .

او آنده بوتون هویت مغویه می غیرقابل
تعیر سقوطلره پارچه لاشمش ، یازده خزان
اولمش نهال پژمرده حالده کوربیورم . هر
طرفی عظیم بر بوشلق احاطه ایتشیدی .
هر وقتدن زیاده روحده بر غریبک
دوبیورددم اوت ، بن عشقمی ، اونکله
برابر حیاتیده فدا ایتشیدیم نه
غریبدر : بن ، ارض اوزرند حیات
عشقمی کسر ایده بیله جک هیچ برمانعه نک
موجود اوله بیله جکنه احتمال ویره مزکن
نهایت بر قادینک سوزلرینه مغلوب اوله رق
هر شیمی فدا ایدیم . واقعا بوحرکتله بر
علوجناب اثری کوسترمش اولوبورم . فقط
احتساسات روحیه قضایای منطقیه تابع
اوله بیلیری ؟ بن حقیقه عشقمدن بوسبوتون
واز کیدیمی ؟ بوراسنی تعیین ایده میه جکم ..
فقط یالکر بن ایچین بوندن صوکره پایله جقی
یالکر برشی قالمشدر : بورالرده قالمه مق ،
اوزاق ، یک اوزاق برلره کیتیمک .
[مابعدی وار]

قالقار ، قالقماز بچرمدن باقاردم . بوکوزلر
چوجوغی باغچه ده ، دالارک آراسنده ،
یشیلکله اوستنده قوشارکن کوردم .
پیشان صاچلرینی دوکرده نخبور نظرلریله
بی آراردی . نوقت بردنبره قارشیسنه
چقارسهم معصوم چهره سنی اللریله قایار ،
محجوبیتی ایملایدر طورلرده بولنوردی .
ماسامک اوکنده ، آچیق کتابلرک
آرسنده چوجوق کبی اغلایه جق حاللره
کلیورم . برچوق شعرلره باشلادم . برچوق
حکایه لره اوج درت سطرینی قارالادم . فقط
هیچ برشی اکمال ایدله دی . نشیدملر هب تمام .
اوزاقدن اراه سسلریله قارشیق کورولتورلر
کلیور . اکلاشیلان اشیانی باغلا یورلر . بندم بواجایر
دیبری ایشندیکه ازیلیورم . یارب صبیح
مصائبک الک آچی دورسه کیربیورم دیمک .
مقتدر اوله بیلسهم شو آنده کی آمال
قلیبه یی تصویر و فیهیه جالیشیردم .

ساعت یدییه دوغرو اوطه قایی سنی
آچدم . صندوقلری حاضر لاملشر . سائر
اشیانیده برقاج اوفاق دنک یا تمش لردی .
قایی ایتیوردم . شدتله قایدی . یاریندن
صکره ، یاریندن صوکره ، بن آرتق دلخسته
هجران ..

۱۱

کونش هنوز دوغوبوردی . کورو-
لتودن اوایندم . اغلامقدن کوزلریمی اوغو-
شیدره رق بالقونه جیقدیم .
بو چوجوقله والده سنی کوتورن آراه
باغک او برکوشه سنی دونیوبوردی .

نامق صدری



کچن هفته نشر اولنان شیدای غرامک سهوا
برخی ستونی طبع اولنلماش اولدیفندن بوهفته
بالمجوبره اولکی قسمیله تکرار درج اولنلشددر .

شیای غلام

محرری : کره سونلی :

محمد حمدی

[۳۰ نومرولو نسخه مردن مابعد]

— ایشه ! اوغلم بر آژده سزدوشونکر
باقلم . شیمدی بوذات عقد نکاح طلبنده در .
بونی بن نصل رد ایده بیسایم . قاج
سینه لردنری بلاعوض لطفیه بروشیب
اولدیفمز بر آدمک تأسیس ایتک ایسته دیکی
بر رابطه یی نه جرأته کسره قیام ایدرم .
شاید بوحرکته تشب ایدرسهم نیاذه بوندن
بیوک الحقائق تصویری ممکنکی در ؟ بردقه

برارلق دالارک اهترازاتیه اوتهدن بری
کلن ایکتیلر ، اوغولتورلر آراسنده برده کی
قورو اولرک چتیردایینی ایشتم . باقدم .
ینه او ، یالکر باشنه بولوندیغ موقعه قدر
کاش . قارشیسنده تتره دیکمی حس ایتدم .
آه بوچوجوق ، بوچوجوق . بنی او قدر
متأثر ، او قدر رفیق ایتدی . که .

اورالرده یی محابا ناصیل دولاشدیفنی
صوردم . کولدی . همان یرمدن فیلادم .
لندن سیم صیق طوئدم . قیادن قاییه آتلا-
مق اوزره آغاج کوتوکارله دیکنلر ادرسندن
یورومکه باشلادق . کوشکه یا قلاشدقجه
خلجالمک آرتقمده اولدیفنی حس ایدردم .
برازدها ایلرله دک . اللریله بیاض فستاق
طویلا یارق کندیسنی اولرک اوزرینه براقو-
پردی . یاقی باشمزه کی جالیر یوزنی کونشدن
محافظه ایدیوردی . یاشنه اوطورم قلم ایچین
اصرار ایتدی . دیدی که :

— یارین ، ارتق کیدیورز . خبرکر
وارمی ؟ سزبردها بزده گلر سکر .

— باق . سن ده جوجقسک ..
صکره یوزمه باقدرق :

— یک اعلا بیلیورم ، که بزم بوراده
بولوندیغمز مدت راحتسز اولدیکر ..

بو سوزلری سویلدیکی زمان صفحه
جالی برحمت استیلا ایتدی . برایی هوای
سوزدن صوکراینه دوام ایلدی :

— اوت راحتسز اولدیکر ، چونکه
برکره کچه لری کتاب اوقوما کره ، یازی
یازما کره مانع اولدق . برکره .. الورر .
اکرایستورسکر ، تأمین ایدرک سویلیه میم ، که
بزی بویه .. — الدایورسکر . الدامق
ایستورسکر . آنه مه ؟ سویلدم یا . خلوق
یک بردها بزم گلر دیدم . کولدی .

آه بوچوجوق ، بوکنج قیز برغنجیه یی
آکدیریور . یشیلنکار ، کوزلکله آرسنده
قالمش برکل غنجه سنی ..

یاریندن صوکره اوطاتی سوزلرینی
ایشیده میه جکم ، آرتق ابدی راضطرابه زبون
برحاله یاشایه جقم دیمک . نه یاملی ، روحک
کوزل قیزه اولان انجذابنه ناصیل مقاومت
ایتلی .

.. شوخیفه لری قارالایورم ، امانه یاز-
دیفنی صورسهر جواب ویره م . یالکر برشی
وار ، که اوده شونلرک بوش تصورلر . بوش
املاردن عبارت اولمیددر .



بوکیچه صباحه قدر او بویامادم . هب
او کوزلرین اربلاجفمی دوشونیورم . هب او
آچی حقیقت کوزلرک اوکندن آریلمایور . بنی
اشغال ایتکدن خالی قالمایور . یاریندن صوکره
بکا صباحلر نه قدر طامسزکله جک . صباحلین